

# STUDIA CERANEA



*5, 2015*

*Herb's*  
- CERANEUM -

# STUDIA CERANEA



Journal of the Waldemar Ceran Research Centre

*for*

the History and Culture of the Mediterranean Area  
and South-East Europe

***5, 2015***

 WYDAWNICTWO  
UNIWERSYTETU  
ŁÓDZKIEGO

Łódź 2015

**Studia Ceranea**  
**Journal of the Waldemar Ceran Research Centre for the History and Culture**  
**of the Mediterranean Area and South-East Europe**  
**5, 2015**  
**University of Łódź, Poland**

**Editorial Board:**

Georgi Minczew (Editor-in-Chief), Mirosław J. Leszka (Co-Editor-in-Chief), Kiril Marinov (Scientific Secretary), Małgorzata Skowronek (Scientific Secretary), Andrzej Kompa (Subject Editor, Byzantine studies), Agata Kawecka (Subject Editor, Slavic studies), Ivan N. Petrov (Secretary)

**Address of the Editorial Board:**

ul. Jana Matejki 32/38, pok. 209  
90-237 Łódź, Polska  
www.ceraneum.uni.lodz.pl  
s.ceranea@uni.lodz.pl

**Editorial Council:**

Hana Gladkova (Charles University in Prague), James Douglas Howard-Johnston (Corpus Christi College, Oxford), Ewald Kislinger (University of Vienna), Eliza Malek (University of Łódź), Józef Naumowicz (Cardinal Stefan Wyszyński University in Warsaw), Szymon Olszaniec (Nicolaus Copernicus University in Toruń), Stefano Parenti (Pontifical Atheneum of St. Anselm, Rome), Günter Prinzing (Johannes Gutenberg University of Mainz), Rustam Shukurov (Lomonosov State University), Yuri Stoyanov (University of London)

**Reviewers (vol. 5, 2015):**

Francesco Dall'Aglio (Italian Institute for Historical Studies, Naples), Oleg Aleksandrov (St Cyril and St Methodius University of Veliko Tărnovo), Dariusz Brodka (Jagellonian University, Cracow), Jacek Bonarek (Jan Kochanowski University of Humanities and Sciences in Kielce / Piotrków Trybunalski), Nadezhda Christova (St Cyril and St Methodius University of Veliko Tărnovo), Nina Glibetić (Hebrew University of Jerusalem), Piotr Gryglewski (University of Łódź), Bożena Iwaszkiewicz-Wronikowska (John Paul II Catholic University of Lublin), Piotr Kochanek (John Paul II Catholic University of Lublin), Anna Kotłowska (Adam Mickiewicz University, Poznań), Hartmut Leppin (Johann Wolfgang Goethe University, Frankfurt am Main), Magdalena Łaptaś (Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw), Mariola Walczak-Mikołajczakowa (Adam Mickiewicz University, Poznań), Desislava Naydenova (Cyrillo-Methodian Research Centre, Bulgarian Academy of Sciences), Georgi N. Nikolov (St Clement of Ohrid University of Sofia), Aleksander Paroń (Institute of Archaeology and Ethnology, Polish Academy of Sciences, Wrocław), Lăchezar Perchekliyski (South-West University „Neofit Rilski”, Blagoevgrad), Mihajlo Popović (Institute for Medieval Research, Austrian Academy of Sciences), Małgorzata Smorąg Różycka (Jagellonian University, Cracow), Juan Pedro Monferrer Sala (University of Córdoba), Jonathan Shepard (University of Oxford), Tatyana Slavova (St Clement of Ohrid Sofia University), Vlada Stanković (University of Belgrade), Mihai Țipău (Institute of the South-East European Studies, Bucharest), Jesse Torgerson (Wesleyan University, Middletown Conn.), Aleksandar Uzelac (Institute of History, Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade), Norbert Widok (University of Opole)

**Linguistic editors:**

For English – Yvonne Loske, Isaac Roque, for Russian – Ivan N. Petrov, Roman A. Sacharov

**Cooperation:**

Marcin Cyrulski (University of Łódź), Michał Zytka (Cardiff)

**Cover designed by:**

Sebastian Buzar

**Typesetting:**

Tomasz Pietras

**On the cover:**

Medieval Armenian pilgrim crosses on the wall of the outer gallery by the Holy Sign church (Surp Nšan) in Haghpat monastery, Armenia. Photo: Andrzej Kompa

Wersja drukowana czasopisma jest jego wersją podstawową (pierwotną) / The printed version of this journal is to be treated as the main one

“Studia Ceranea” is indexed in EBSCOhost research databases: USA, Slavic Humanities Index: Canada, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS): Norway, Central and Eastern European Online Library (CEEOL): Germany, Bibliographic Database of Polish Academic Journals from Humanities and Humanistic Social Studies (BazHum): Poland, Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH): Poland, Index Copernicus Journals Master List (IC): Poland, Polish Scholarly Bibliography (PBN): Poland, University of Łódź Repository: Poland

Łódź University Press

© Copyright by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2015

All rights reserved

ISSN: 2084-140X

e-ISSN: 2449-8378

## TABLE OF CONTENTS

### ARTICLES

IVAN BILIARSKY, <i>Marriage and Power (Images of Authority)</i> .....	9
ZOFIA BRZOZOWSKA, <i>Wisdom Has Built Her House (Proverbs 9, 1–6). The History of the Notion in Southern and Eastern Slavic Art in the 14<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> Centuries)</i> .....	33
MAGDALENA GARNCZARSKA, <i>The Iconographic Motif of a Griffin and a Hare on the So-called Saracenic-Sicilian Casket from the Wawel Cathedral Treasury in Cracow</i> .....	59
YANKO M. HRISTOV, <i>Prisoners of War in Early Medieval Bulgaria (Preliminary Remarks)</i> .....	73
ТАТЯНА ИЛИЕВА, <i>Словник Исторической Палеи по списку синодального собрания № 591 второй половины XV века – глоттометрическая характеристика</i> .....	107
ANDRZEJ KOMPA, <i>Gnesioi filoi: the Search for George Syncellus' and Theophanes the Confessor's Own Words, and the Authorship of Their Oeuvre</i> .....	155
RAFAŁ KOSIŃSKI, <i>The Exiled Bishops of Constantinople from the Fourth to the Late Sixth Century</i> .....	231
MAŁGORZATA MARTENS-CZARNECKA, <i>The Christian Nubia and the Arabs</i> ...	249
IAN S.R. MLADJOV, <i>Monarchs' Names and Numbering in the Second Bulgarian State</i> .....	267
KAMIL SOB CZAK, <i>The Transition from the Temple of Jupiter to the Great Mosque of Damascus in Architecture and Design</i> .....	311
РОСТИСЛАВ СТАНКОВ, <i>О „русизмах” Берлинского сборника</i> .....	321

MARIYANA TSIBRANSKA-KOSTOVA, *The Image of the Town: Medieval Sofia in Original Bulgarian Works from the 16<sup>th</sup> Century* ..... 337

HANNA ZALEWSKA-JURA, *Pro Bessarione poeta* ..... 357

## **BOOK REVIEWS**

ZOFIA BRZozowska, *Święta księżna kijowska Olga. Wybór tekstów źródłowych* –  
ANDRZEJ HOŁASEK ..... 371

ЛЪЧЕЗАР ПЕРЧЕКЛИЙСКИ, *Ахтаровият царственик от 1844 година. Текст и изследване* –  
AGATA KAWECKA ..... 373

АЛБЕНА ГЕОРГИЕВА, *Фолклорни измерения на християнството. Устни разкази и локална религиозност в района на Бачковския манастир „Успение на Пресвета Богородица” и на Хаджидимовския манастир „Св. Великомъченик Георги Победоносец”* –  
KAROLINA KRZESZEWSKA ..... 375

ILONA CZAMAŃSKA, JAN LEŚNY, *Bitwa na Kosowym Polu 1389* –  
MIROŚLAW J. LESZKA ..... 379

ПРЕДРАГ КОМАТИНА, *Црквена политика Византије од краја иконоборства до смрти цара Василија I* –  
MIROŚLAW J. LESZKA ..... 380

ADRIAN SZOPA, *Flavius Merobaudes. Wódz i poeta z V wieku* –  
ŁUKASZ PIŁOŃSKI ..... 381

SZYMON OLSZANIEC, *Prefektura pretorio Italii, Illyrikum i Afryki (312–425 n.e.)* –  
ŁUKASZ PIŁOŃSKI ..... 382

**ABBREVIATIONS** ..... 384

**GUIDELINES FOR THE AUTHORS** ..... 391